

Despre vaccinul împotriva hepatitei B

Hepatita B este o inflamație a ficatului, cauzată de virusul hepatitic-B (VHB). Acest virus se transmite prin sângele sau fluidele corporale a persoanei infectate (de ex. prin contact sexual). Deoarece în țările industrializate sângele și preparatele din sânge sunt testate pentru agenții patogeni și astfel sunt considerate sigure, o cale importantă de transmitere a bolii prezintă contactele intime. Astfel, pericolul apare odată cu vârsta pubertății. Virusul poate fi transmis copilului și în timpul sarcinii dacă mama este infectată cronic cu virusul hepatic. Din această cauză se recomandă testarea tuturor gravidelor. În cazul unui test pozitiv, nou născutul primește imediat după naștere o imunoprofilaxie. Hepatita B începe cu simptome asemănătoare gripei sau cu dureri gastro-intestinale, oboseală și febră. După acestea, urina poate deveni maronie, scaunul își pierde culoarea iar pielea și ochii se îngălbenesc (icter). Circa 1 procent al îmbolnăvirilor se soldează cu deces, la cca. 10 procente dintre adulții infectați boala devine cronică (până la 90 la sută în cazul sugarilor), iar virusul rămâne în corp. Virusul hepatitei B poate provoca o infecție cronică și fără simptome. Persoanele cu infecție cronică prezintă o sursă de infecție pentru cei din preajmă. În Germania cca. 0,3 - 0,8 procente sunt infectate cronic cu virusul VHB, în timp ce în alte țări – de ex. în țările africane și asiatice – frecvența persoanelor infectate cronic este mult mai mare. Infecțiile cronice pot duce în timp la ciroză și/sau carcinom hepatocelular.

Nu există un tratament specific pentru hepatita B acută. Singura protecție împotriva unei infecții o constituie vaccinarea la timp.

Vaccinuri

Vaccinurile împotriva hepatitei B conțin componente din învelișul exterior al virusului hepatitic B, care se obțin prin procedee genetice cu utilizarea celulelor de drojide, după care sunt purificate cu metode moderne. Administrate în mod regulat, asigură o imunitate îndelungată, respectiv o protecție împotriva îmbolnăvirii de hepatită B.

Vaccinul hepatitei B se administrează în 3 reprize. Medicul de familie vă informează despre posibilitățile de vaccinare respectiv despre eventualele revaccinări. Vaccinul împotriva hepatitei B poate fi administrat concomitent cu alte vaccinări. Vaccinul este administrat prin injecție (injecție intramusculară sau subcutană). Injecția se administrează exclusiv în braț sau în partea laterală a coapsei. La persoanele cu risc ridicat de infectare, de ex. personal medical se va controla efectul vaccinării după încheierea imunizării primare și la nevoie se va repeta vaccinarea. Se recomandă verificarea efectului imunizării și în cazul persoanelor cu sistemul imunitar slăbit (de ex. în urma unui tratament împotriva cancerului).

În afara vaccinului prezentat, care oferă protecție numai împotriva hepatitei B, pentru sugari și copii mici există și vaccinuri multiple, care oferă protecție și împotriva altor boli (de ex. vaccin hexavalent). Pentru aceste vaccinuri combinate există buletine de informare separate.

Cine trebuie să se vaccineze?

1. În cadrul calendarului vaccinărilor se recomandă vaccinarea împotriva hepatitei B atât a băieților cât și a fetițelor începând cu vârsta de 8 săptămâni. Pentru acestea sunt potrivite și vaccinurile combinate mai sus amintite. Dacă vaccinarea nu s-a efectuat pe sugar, atunci imunizarea este posibilă și mai târziu și este recomandată la orice vârstă.
2. Nou născuții a căror mame sunt infectate cu virusul hepatitei B sunt vaccinați imediat după naștere și primesc imunoglobulină (Important: gândiți-vă la completarea imunizării primare).

3. Persoanele, care au o imunitate scăzută sau la care se așteaptă ca imunitatea să scadă sau suferă de o boală din cauza căreia hepatita B se poate agrava, de ex. persoane infectate cu HIV și/sau hepatită C, pacienți cu boli de ficat, pacienți care fac dializă și alții.
4. Persoanele care sunt expuși unui risc crescut în afara riscului profesional, de ex. cei care intră în contact cu persoane infectate cu hepatită B în familie sau în gospodărie, cei cu comportament sexual cu risc sporit, consumatorii de droguri, persoanele din închisori, resp. pacienții din clinicile psihiatrice.
5. Persoanele cu risc sporit de infectare datorită profesiei, de ex. personalul medical și din cabinetele stomatologice (inclusiv personalul din laborator, personalul de curățenie și practicanți), personalul de prim ajutor, polițiști, personalul instituțiilor cu risc sporit, de ex. închisori, centre de refugiați, centre pentru persoane cu handicap.
6. Persoanele care călătoresc în zone tropicale sau subtropicale, unde frecvența infecțiilor cu hepatită B este mare; este necesară evaluarea corectă a riscurilor.

Cine nu trebuie să se vaccineze?

Cel care se află sub tratament, suferind de o boală acută care se manifestă prin stări de febră (peste 38,5°C) nu trebuie vaccinat. Vaccinarea poate fi efectuată de îndată ce simptomele au dispărut. În timpul sarcinii vaccinul va fi efectuat doar dacă există risc crescut de infectare. În cazul în care există o alergie la vreo substanță sau ați întâmpinat efecte secundare în urma unei vaccinări anterioare împotriva hepatitei B, consultați medicul de familie despre necesitatea și posibilitățile unei vaccinări.

Comportament după vaccinare

Cel vaccinat nu necesită îngrijiri speciale după vaccinare, însă în următoarele 3 zile după administrare este de evitat efortul fizic deosebit. Persoanele care au probleme cu sistemul circulator sau care sunt alergice la substanțele care se regăsesc în vaccin trebuie să consulte medicul de familie înainte de vaccinare.

Posibile reacții locale și generale după vaccinare

După vaccinare este posibilă, pe lângă obținerea imunității dorite și prin aceasta a protecției împotriva îmbolnăvirii, la până la 10 la sută dintre cei vaccinați, apariția roșeții sau a unei inflamații dureroase la locul înțepăturii. Acesta este o reacție normală a corpului împotriva vaccinului administrat și dispare în 1-3 zile, menținându-se foarte rar pentru o perioadă mai lungă. În cazuri rare apare o umflătură a ganglionilor limfatici din apropiere. Rar pot apărea simptome generale ca temperatură ușor ridicată, frisoane, dureri de cap și dureri ale membrilor (dureri ale mușchilor și articulațiilor) sau oboseală. În afară de acestea mai pot apărea probleme gastro-intestinale (stare de rău, vomă, diaree). În cazuri izolate s-a observat o creștere a transaminazelor după vaccinare. De regulă, reacțiile adverse menționate mai sus dispar la scurt timp și fără urmări.

Sunt posibile complicații ca urmare a vaccinării?

Complicațiile după vaccinare sunt efecte secundare apărute în urma vaccinării care influențează starea de sănătate a pacientului. În cazuri individuale s-au raportat complicații ale sistemului nervos (de ex. inflamații ale nervilor, paralizii temporare) respectiv o reducere a numărului de trombocite, dar nu se poate stabili o cauzalitate directă cu vaccinul.

Sfatul medicului referitor la posibilele efecte secundare

În completarea acestui buletin informativ, medicul de familie vă poate oferi mai multe detalii. Dacă după administrarea vaccinului apar simptome care diferă de reacțiile locale și generale descrise mai sus, medicul vă stă cu plăcere la dispoziție.

Puteți lua legătura cu medicul la:

Disclaimer

Traducerea originalului foi de explicație (data publicării: 10/2014) s-a realizat prin amabilitatea Crucii Verzi Germane e.V., la solicitarea Institutului Robert Koch. Textul german este relevant, pentru posibile greșeli de traducere nu se poate prelua nici o responsabilitate, precum și nici pentru actualitatea traducerii, în cazul revizuirii ulterioare a originalului german.

Numele _____

Name

Vaccin împotriva hepatitei B*Schutzimpfung gegen Hepatitis B*

Alăturat găsiți un buletin informativ despre administrarea vaccinului împotriva hepatitei B. Acesta conține informațiile necesare despre boala care se evită prin administrarea vaccinului, despre vaccinul în sine precum și despre posibilele reacții și complicații.

Anliegend erhalten Sie ein Merkblatt über die Durchführung der Schutzimpfung gegen Hepatitis B. Darin sind die wesentlichen Angaben über die durch die Impfung vermeidbare Krankheit, den Impfstoff, die Impfung sowie über Impfreaktionen und mögliche Impfkomplicationen enthalten.

Înainte de efectuarea vaccinării este necesară transmiterea următoarelor informații:

Vor der Durchführung der Impfung wird zusätzlich um folgende Angaben gebeten:

1. În momentul actual pacientul este sănătos?

Ist der Impfling gegenwärtig gesund?

da (ja)

nu (nein)

2. Suferă pacientul de vreo alergie?

Ist bei dem Impfling eine Allergie bekannt?

da (ja)

nu (nein)

Dacă da, care _____

wenn ja, welche

3. În urma unui vaccinări anterioare s-au manifestat la pacient reacții alergice, temperatură ridicată sau alte reacții adverse?

Traten bei dem Impfling nach einer früheren Impfung allergische Erscheinungen, hohes Fieber oder andere ungewöhnliche Reaktionen auf?

da (ja)

nu (nein)

Pentru alte detalii legate de vaccinul împotriva hepatitei B consultați medicul!

Falls Sie noch mehr über die Schutzimpfung gegen Hepatitis B wissen wollen, fragen Sie den Impfarzt!

La data vaccinării vă rugăm să aveți asupra dumneavoastră carnetul de vaccinări!

Zum Impftermin bringen Sie bitte das Impfbuch mit!

Declarație de consimțământ*Einverständniserklärung***Pentru administrarea vaccinului împotriva hepatitei B***zur Durchführung der Schutzimpfung gegen Hepatitis B*

Numele pacientului _____

Name des Impflings

născ. în data de _____

geb. am

Am luat la cunoștință conținutul buletinului informativ și am fost informat de către medicul de familie în legătură cu vaccinarea.

Ich habe den Inhalt des Merkblatts zur Kenntnis genommen und bin von meinem Arzt/meiner Ärztin im Gespräch ausführlich über die Impfung aufgeklärt worden.

 Nu am alte întrebări.*Ich habe keine weiteren Fragen.* Îmi dau consimțământul pentru administrarea vaccinului împotriva hepatitei B.*Ich willige in die vorgeschlagene Impfung gegen Hepatitis B ein.* Refuz administrarea vaccinului. Am fost informat despre posibilele dezavantaje cauzate de refuzul efectuării acestei vaccinări.*Ich lehne die Impfung ab. Über mögliche Nachteile der Ablehnung dieser Impfung wurde ich informiert.*

Mențiuni _____

Vermerke

Localitate, data _____

*Ort, Datum*_____
Semnătura persoanei vaccinate
respectiv a tutorelui legal*Unterschrift des Impflings bzw. des Sorgeberechtigten*_____
Semnătura medicului*Unterschrift des Arztes/der Ärztin*